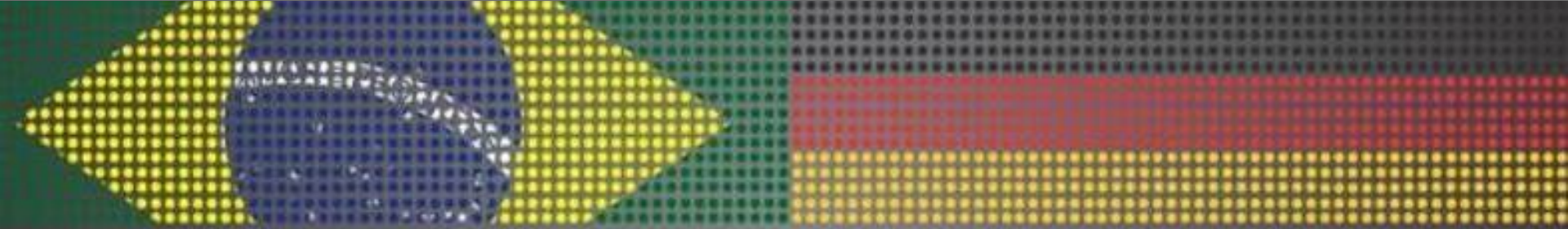


Seminário de Educação da UNDIME SC



TED – Experiências em Educação: Ensino bilíngue e empreendedorismo educacional –
Secretaria de Educação e Formação
Empreendedora de Pomerode/SC

Profa.Me.Neuzi Schotten
educacao@pomerode.sc.gov.br





Contexto Histórico

- 1987 – Duas aulas de Língua Alemã nos anos finais
- 2005 – Uma aula de Língua Alemã nos anos iniciais
- Inglês e Alemão obrigatório
- 2007 - Encontro Brasil/Alemanha - Blumenau
- 2007 e 2008 – Elaboração e Aprovação do Projeto Escola Bilíngue
- 2008 - Implantação do Projeto- EBM Olavo Bilac
- 2009 – Implantação do Projeto - EBM Dr. Amadeu da Luz



Justificativas

- ✓ Manter a cultura alemã no município de Pomerode.
- ✓ Pesquisas realizadas no campo da neurociência confirmam que a criança tem maior facilidade em aprender línguas na faixa etária de zero a seis anos, além de indicarem que estudantes bilíngues desenvolvem melhor suas habilidades cognitivas (Maher, 2007).
- ✓ Garantir à criança o direito de aprender mais línguas – direito linguístico.
- ✓ Oportunizar melhores condições profissionais futuras aos alunos.





Objetivo

Oferecer aos alunos a possibilidade de se alfabetizarem e de se letrarem na Língua Alemã.





Bilinguismo

No dicionário de Linguagem e Linguística (Trask, 2004, p.47-48 *apud* David, 2007, p.58-59) a definição de bilinguismo é apresentada como a *capacidade de falar duas línguas*, porém acrescenta a ideia de que o sujeito bilíngue, além de revelar uma característica individual, também pode revelar a característica de determinada comunidade linguística na qual o cotidiano é marcado por duas ou mais línguas.





Metodologia

Conforme Goldstein (2006) “numa sala de aula comunicativa os alunos usam a língua de forma produtiva e receptiva, em situações reais de fala.”

O mesmo autor (2006) diz que no ensino comunicativo de línguas, os diálogos, quando usados, se centram em torno de funções comunicativas e não são normalmente memorizados. A contextualização é uma premissa básica. A aprendizagem de língua é uma aprendizagem para comunicação, que é efetivamente buscada. Tentativas de comunicação são encorajadas desde o início. Traduções podem ser usadas nas situações em que os alunos delas se beneficiem.





Metodologia

- ✓ Aula em Língua Alemã
- ✓ Aula em Língua Portuguesa

Até 2011:

- ✓ no turno regular

A partir de 2012:

- ✓ 1º Ano – turno regular
- ✓ 2º ao 9º ano – 2 períodos no contraturno



Matriz Curricular-1º ano

DISCIPLINA	Nº de aulas
Língua Alemã	4
Matemática	3
Sachkunde (Estudo do meio)	3
Artes	1
Carga Horária Semanal	11

Base Comum	DISCIPLINA	Nº de aulas
	Língua Portuguesa	4
	Matemática	3
	Ciências	1
	História	1
	Geografia	1
	Educação Física	2
	Ensino Religioso	1
Parte Diversi- ficada	Língua Inglesa	1
	Carga Horária Semanal	14

Matriz Curricular - 2º ao 5º ano

Base Comum	DISCIPLINA	Nº de aulas
	Língua Portuguesa	5
	Matemática	5
	Ciências	3
	História	3
	Geografia	3
	Educação Física	2
	Ensino Religioso	1
	Artes	1
Parte Diversificada	Língua Inglesa	1
	Língua Alemã	1
	Carga Horária Semanal	25
Parte Diversificada	DISCIPLINA	Nº de aulas
	Deutsch	3
Base Comum	Mathematik	3
	Sachkunde (Estudo do Meio)	2
	Landeskunde (Ciências)	1
	Kunst (Artes)	1
	Carga Horária Semanal	10

MATRIZ CURRICULAR- ANOS FINAIS

Base Comum	DISCIPLINA	6°	7°	8°	9°
	Língua Portuguesa	4	4	4	5
	Matemática	4	4	4	4
	Ciências	3	3	3	4
	História	2	2	3	3
	Geografia	3	3	2	2
	Educação Física	2	2	2	3
	Ensino Religioso	1	1	1	1
	Artes	2	2	2	2
Parte Diversificada	Língua Inglesa	2	2	2	2
	Língua Alemã	2	2	2	2
	Empreendedorismo	-	-	-	2
	Carga Horária Semanal	25	25	25	30

Parte diversificada	DISCIPLINA	N° de aulas
	Deutsch	3
Base Comum	Mathematik	3
	Sachkunde	3
	Kunst	1
	Carga Horária Semanal	10

Alfabetização

Sujeito 1 – Escrita 1

1. OUA ATENTAMENTE AS PALAVRAS QUE A PROFESSORA IRÁ DITAR E ESCREVA NAS LINHAS ABAIXO:

GADA

BACIA

POTE

LUZ

2. ESCREVA A FRASE DITADA PELA PROFESSORA:

A GELADEIRA É NOVA.

| | | | | | |

**GELADEIRA, BACIA, POTE, LUZ
A GELADEIRA É NOVA.**



Sujeito 1 – Escrita 2

A A S B

E E Z

G C

P I X

A I A

A

A N

G C

AMEISENBÄR, ELEFANT, KATZE, FISCH.
MARINA HAT EINE KATZE.



Sujeito 2 – Escrita 1

GELADEIRA

BACIA

POTE

LUZ

2. ESCREVA A FRASE DITADA PELA PROFESSORA:

A GELADEIRA É NOVA

**GELADEIRA, BACIA, POTE, LUZ
A GELADEIRA É NOVA.**



Sujeito 2 – Escrita 2

Data: 0 1/0 1200

AMAZMBA A

ELEFAT

CATZE

FIZ

MARINA HAT AINE CATZE

**AMEISENBÄR, ELEFANT, KATZE, FISCH.
MARINA HAT EINE KATZE.**



Resultado final de 2011-1º Ano

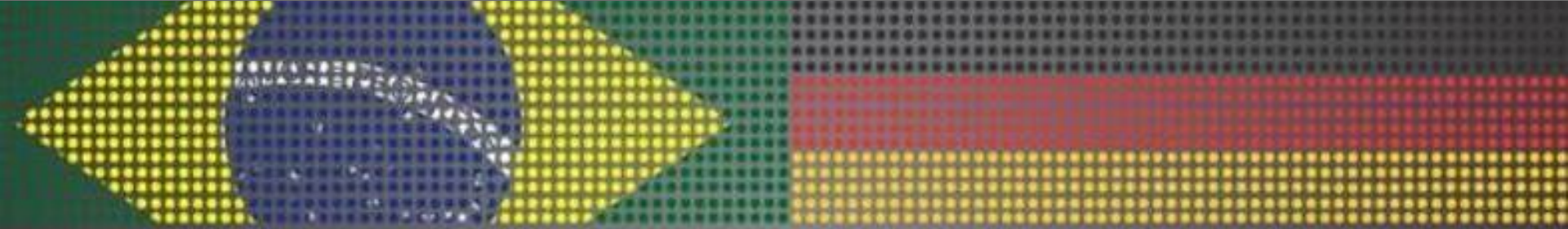
	PSI	PSII	SV	CV	SA	Alf.	Total alunos
	-	-	2	16	5	5	29
	-	-	1	3	-	2	6
	-	2	1	6	3	4	16
	-	-	-	8	4	1	14
Turma Bilíngue	-	2	1	6	3	15	27
Turma Bilíngue	1	-	-	3	6	15	27
Turma Bilíngue	-	-	-	5	-	19	25
	1	-	-	-	-	16	19
	-	-	1	3	2	7	15
	-	1	-	2	1	3	7
	-	-	-	2	-	2	4
	-	-	-	1	2	2	5
	-	-	1	3	2	11	18
	-	-	-	4	5	10	22
	-	-	2	12	1	6	22
	-	-	6	12	2	1	21
	-	1	1	-	-	16	19
Turma Bilíngue	-	-	1	10	2	15	29
TOTAL	2	6	17	96	38	150	325

2º Ano Parecer Final de 2011

	PSII	SV	CV	SA	ALF.	Total de alunos
	-	-	-	1	16	18
	-	-	-	-	3	3
	-	-	-	-	16	18
	1	-	-	-	24	27
	-	-	-	-	16	17
	-	-	1	-	14	17
Turma Bilíngue	-	-	1	1	30	33
Turma Bilíngue	-	-	-	1	30	33
	-	-	1	1	19	21
	-	3	2	-	13	22
	-	-	-	-	3	3
	-	-	-	-	8	8
	-	-	-	-	7	7
	1	-	-	-	26	27
	-	-	-	-	24	26
	-	-	-	-	22	24
Turma Bilíngue	-	1	1	1	20	23
Total	2	4	6	5	291	327



Atividades



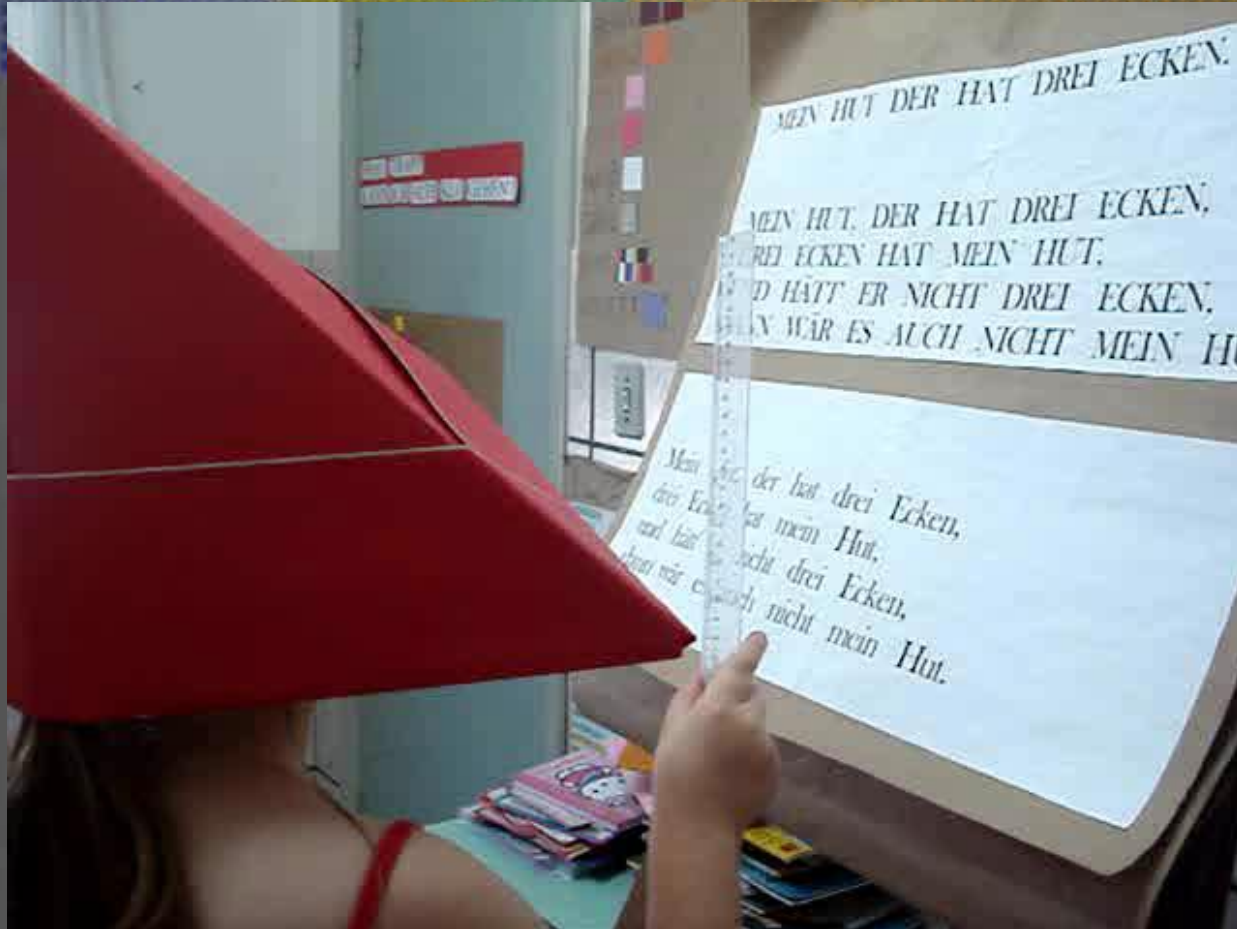
Romanelli (2003, p.53) *apud* Pagotto (2007), afirma que “O tipo de língua, com todas as variantes de sons, entonações e complexos gramaticais, vai depender do estímulo do ambiente”.



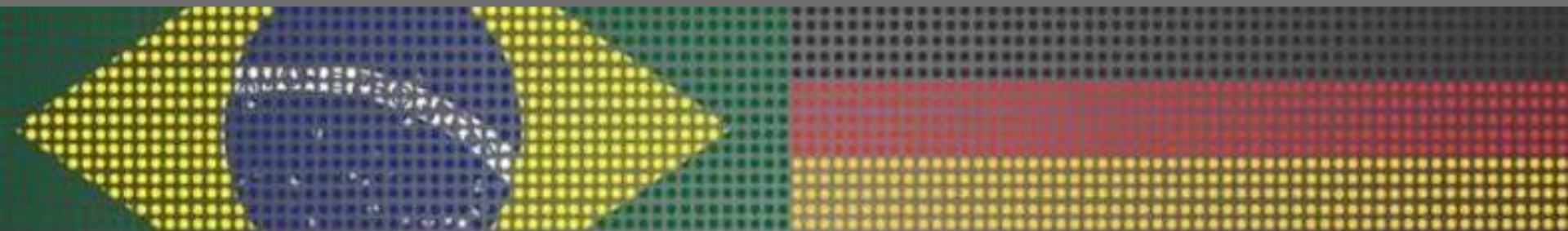
Conhecendo a Família



Textos de Memória



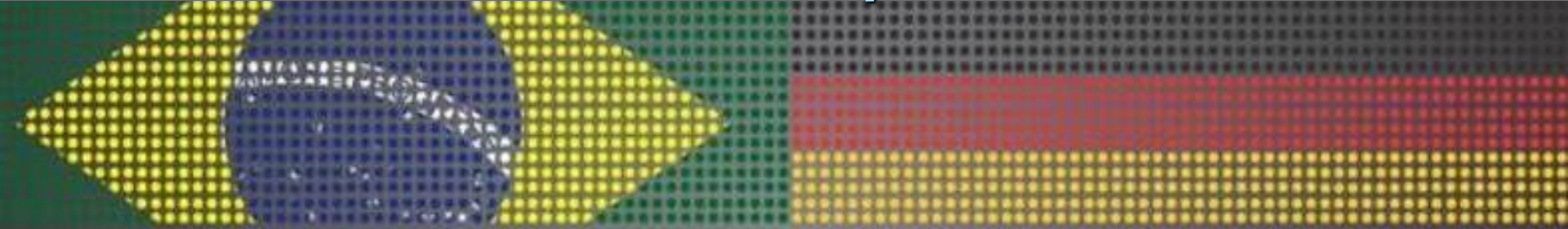
Adesão



- ✓ No 1º ano todos participam (oportunidade para todos conhecerem).
- ✓ Os alunos do 2º ao 9º ano que não fizeram a opção de frequentar o ensino bilíngue, poderão ingressar mediante aprovação na prova de proficiência no início de cada ano letivo.
- ✓ Alunos transferidos podem ingressar no ensino bilíngue mediante aprovação na prova de proficiência.



Destaque



Reunião com pais

Rádio Tagarela

Intercâmbio – Berlim

Matérias Jornais, televisão e Nova Escola

Visitas alunos da FURB/UEDESC/UFSC(laboratório linguístico)

Visita Cônsul da Alemanha de POA

Rally – Mitsubishi

Visita às escolas bilíngues de Berlim

Aprovação de lei municipal

Criação de ambiente bilíngue (escola, comércio, placas)



Intercâmbio com a Escola Bilíngue de Berlim







Zoológico

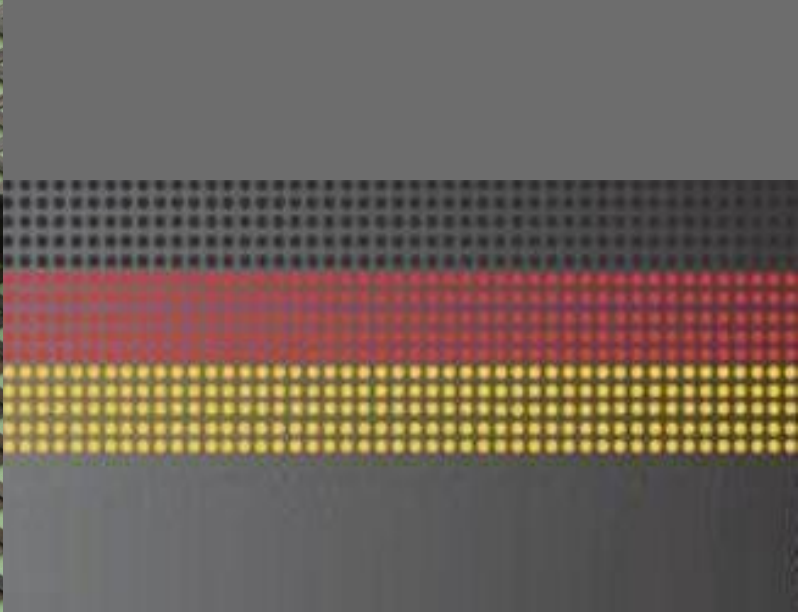
Zoologischer Garten



Centro Cultural
Kulturzentrum









LABORATÓRIO DE
INFORMÁTICA II

COMPUTERRAUM 2





BANHEIRO
FEMININO

MÄDCHEN-WC

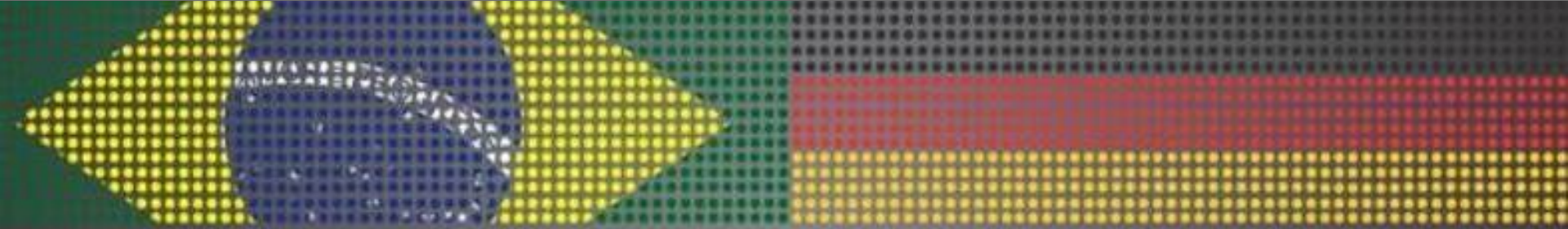


2^o ANO A E B

KLASSEN 2A UND 2B

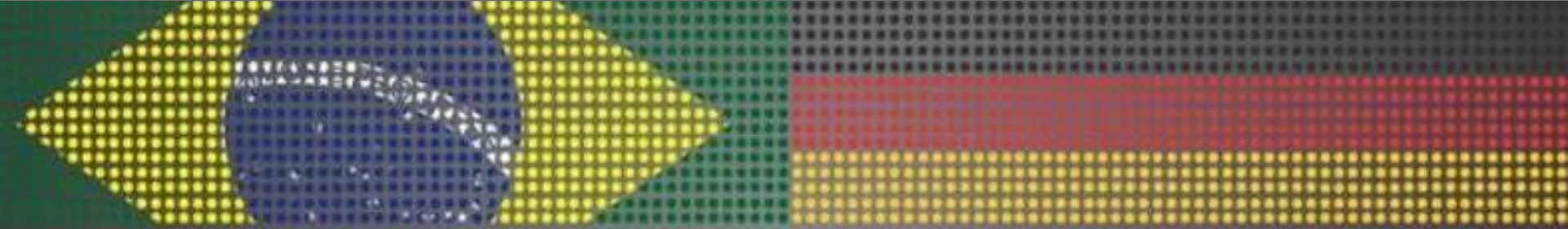


Desafios



- **Consolidar a alfabetização na Língua Alemã até o final do 5º Ano.**
 - **Consolidação da Proposta Curricular para os anos finais.**
 - **Formação de Professores.**
 - **Orçamento para a Educação Bilíngue.**





Muito Obrigada!

Profa.Me.Neuzi Schotten
educacao@pomerode.sc.gov.br

